

## Realização de exame médico para gestantes, crianças pequenas, bebês e vacinações preventivas

(妊婦・乳幼児健診と予防接種)



Para fazer o exame que deseja traga a sua caderneta de saúde materno-infantil (Boshi Kenkou Techou), os respectivos questionários para o exame de saúde (Kenkou Shinsa hyou) ou o questionário de exame preliminar para vacinação (Yobou Sesshu Yoshin hyou). Caso não tenha alguns desses questionários, entre em contato com o departamento responsável na prefeitura.

Maiores informações:

Departamento do Bem-Estar e Saúde da Criança (Kodomo Hoken Fukushi-ka)  
Seção de Saúde Materno-Infantil (Boshi Hoken-gakari)  
☎ (059) 354-8187

### Exame de Saúde

Gestantes, nutrizes e bebês (de 4 meses e 10 meses)	Dentário para gestantes	Crianças pequenas (1 ano e 6 meses e 3 anos e 6 meses)
 4 meses 10 meses	 Nas instituições médicas designadas	 1 ano e 6 meses 3 anos e 6 meses
Nas instituições médicas designadas da província de Mie	Nas instituições médicas designadas	Prédio "Sougou Kaikan" 5º andar

Nota: Aproximadamente 1 mês antes do exame será enviado um comunicado para as crianças que se enquadram nas idades dos exames.

### Vacinas preventivas (Yobou Sesshu) aplicadas pelas instituições médicas

- ◆ Vacina contra Rotavirus
- ◆ BCG
- ◆ Vacina dupla (difteria, tétano) (Nishu kongou)
- ◆ Vacina tetravalente (poliomielite, difteria, coqueluche, tétano) (Yonshu kongou)
- ◆ Vacina Hib (contra meningite)
- ◆ Vacina contra catapora (Mizubousou)
- ◆ Hepatite B
- ◆ Vacina Mista sarampo/rubéola (Mashin fuushin kongou)
- ◆ Encefalite Japonesa (Nihon nouen)
- ◆ Vacina preventiva contra o câncer no colo do útero (Shikyuu keigan yobou)
- ◆ Vacina contra pneumococo infantil (Shouni-you haien kyuuin)

Nota: Verifique a idade correspondente para cada tipo de vacina lendo a explicação que vem junto com o questionário de vacinação (Yobou sesshu yoshin-hyou). Caso não possua o questionário, entre em contato com o Departamento do Bem-Estar e Saúde da Criança na Seção de Saúde Materno-Infantil.

Nota: Quando a criança que irá receber a vacina for acompanhada de outras pessoas que não sejam seus responsáveis, é necessário apresentar uma carta de procuração (Ininjo). Caso necessite da procuração entre em contato com o Departamento do Bem-Estar e Saúde da Criança na Seção de Saúde Materno-Infantil.

Nota: Está sendo fornecido um subsídio parcial (Yobou sesshu hiyou ichibu hojo) para ajudar no custo da vacinação preventiva contra caxumba para crianças com idade entre 1 a 4 anos. O subsídio é de até 3.000 ienes. Para receber o subsídio é necessário fazer a solicitação antes da vacinação. (o subsídio é pago uma única vez por pessoa)



### Exame dentário para crianças pequenas

- Alvo: 2 anos e 6 meses e 3 anos e 6 meses
- Local: Instituição odontológica encarregada
- Outros: Será enviado um comunicado para a criança correspondente.
- Nota: Foi iniciado o subsídio de uma parte do custo dos exames de saúde de bebês de 1 mês e da triagem auditiva neonatal. O subsídio é de até 3.000 ienes. É necessário o cupom de subsídio antes da consulta.



## Aviso sobre a quarta dose da vacina contra o COVID-19

(新型コロナウイルスワクチン 4 回目接種のお知らせ)

Na cidade de Yokkaichi é possível tomar a quarta dose da vacina contra o COVID-19.

### Pessoas aptas a tomarem a vacina



60 anos~

① Pessoas com mais de 60 anos

② Pessoas de 18 a 59 anos que são portadoras de doenças subjacentes, ou aqueles que foram reconhecidos pelo médico por terem alto risco de se agravar, caso serem infectados pelo COVID-19, e tenham passado 5 meses após a vacinação da terceira dose.



O cupom da quarta dose, será enviado para as pessoas do número ① por ordem, depois de terem passado 5 meses após a vacinação da terceira dose. As pessoas do número ② precisarão entregar um formulário de inscrição, confirmam as instruções no website da prefeitura.

No website da prefeitura poderão conferir as instituições médicas onde podem tomar a vacina.

A vacinação não é obrigatória. Pense nos prós e contras e decida se vai vacinar ou não.

Maiores informações:  
Seção de Medidas contra COVID-19  
(Shingata Coronavirus Kansenshou Taisaku-shitsu)  
☎ (059) 327-5990

## 158ª Edição Julho - agosto de 2022

### Índice



- Aviso sobre a quarta dose da vacina contra o COVID-19
- Balcão de Consultas
- Os Estrangeiros também devem se inscrever no Seguro Nacional de Saúde e no Seguro de Assistência Médica...
- Sobre a Renovação do Cartão do Seguro de Assistência Médica para Idosos de Idade Avançada
- Em julho será iniciada a recepção das Solicitações para Isenção de Pagamento da Pensão Nacional deste ano fiscal
- Faça o Exame Específico de Saúde
- Respeite as Regras para Jogar o Lixo
- Mesmo as carnes frescas podem conter bactérias causadoras da intoxicação alimentar, por isso comer carne crua...
- De 24 a 30 de setembro é a Semana de Prevenção da Tuberculose
- Sobre o Grande Festival de Yokkaichi Sobre o Festival de Fogos de Artíficos
- Aviso do exame médico para crianças que ingressarão na Escola Primária em abril de 2023
- Comemoração dos 20 anos de idade na cidade de Yokkaichi - ano 2023
- Carro Biblioteca fechado em agosto
- Classes de Língua Japonesa na cidade de Yokkaichi
- Realização de exame médico para gestantes, crianças pequenas, bebês e vacinações preventivas

## Balcão de Consultas (相談窓口)

Sobre o dia a dia para estrangeiros:  
**diariamente** 9h-17h  
(exceto nas segundas-feiras e feriados)

Sobre os procedimentos de entrada, saída e permanência no Japão:  
**17 de julho** (domingo) 13h-16h  
**21 de agosto** (domingo) 13h-16h  
É necessário fazer reserva

YIC - Centro Internacional de Yokkaichi (Yokkaichi Kokusai Kouryuu Center)  
5º andar do prédio norte da Prefeitura de Yokkaichi. ☎ (059) 353-9955

## Sobre o Grande Festival de Yokkaichi (Dai Yokkaichi Matsuri)

(大四日市まつりのお知らせ)



O Grande Festival de Yokkaichi será realizado nos dias 6 (sábado) e 7 (domingo) de agosto. O dia 6 é dia da dança (Odori no Hi). Muitas pessoas, crianças e adultos participarão deste festival.

O dia 7 é dia do Patrimônio Cultural e Artes Tradicionais Locais (Kyoudo no Bunkazai to Dentou Geinou). Você poderá ver os carros alegóricos com bonecos mecânicos (Karakuri Dashi) como os do (Oonyuudou) e a cultura popular de cada região da cidade.

Além disso, em consideração à situação pela infecção do COVID-19, o evento poderá ser adiado ou cancelado. Esperamos a sua compreensão

**Local:** Yokkaichi-shi Mitaki doori, Suwa Shindou

**Horário:** dia 6 (sábado) das 15h às 21h (previsão)  
dia 7 (domingo) das 15h às 20h30 (previsão)

Não há estacionamento, por isso utilize o transporte público.

Maiores informações:

Comitê Executivo do Grande Festival de Yokkaichi (Dai Yokkaichi Matsuri Jikkou linkai)

Associação de Turismo de Yokkaichi (Yokkaichi Kankou Kyoukai)

☎ (059) 357-0381

Departamento de Intercâmbio e Turismo (Kankou Kouryuu-ka)

☎ (059) 354-8176

## Sobre o Festival de Fogos de Artíficos de Yokkaichi

(四日市花火大会について)

O Festival de Fogos de Artíficos de Yokkaichi será realizado no domingo dia 28 de agosto de 2022. Os fogos de artifícios serão lançados de 3 barcas e haverá algumas arquibancadas pagas. Desta vez será o último festival realizado no Fusou Ryokuchi. Além disso em consideração à situação pela infecção do COVID-19, o evento poderá ser adiado ou cancelado. Esperamos a sua compreensão.



**Local:** Área verde de Fusou do Porto de Yokkaichi (Yokkaichi-kou Fusou Ryokuchi)

**Horário:** Das 19h15 às 20h30 (previsão)

\*Não há estacionamento, por isso utilize o transporte público.

Maiores informações:

Comitê Executivo do Festival de Fogos de Artíficos de Yokkaichi (Yokkaichi Hanabi Taikai Jikkou linkai)

Associação de Turismo de Yokkaichi (Yokkaichi Kankou Kyoukai)

☎ (059) 357-0381

Departamento de Intercâmbio e Turismo (Kankou Kouryuu-ka)

☎ (059) 354-8176

## Aviso do exame médico para crianças que ingressarão na Escola Primária em abril de 2023

(2023年4月に小学校へ入学する児童の健康診断のお知らせ)

● A partir de 1º de outubro de 2022, enviaremos o aviso de exame médico aos pais de crianças que tem o registro de residente na cidade de Yokkaichi.

Criança alvo: crianças nascidas entre 2 de abril de 2016 e 1º de abril de 2017  
Período de realização: a partir do final de outubro  
Local: escola primária da zona escolar onde foi feito o registro de residente

● A informação sobre o que é necessário para ingressar na escola primária, será dada por cada escola.

Maiores informações:

Departamento de Educação Escolar (Gakkou Kyouiku-ka)

☎ (059) 354-8250



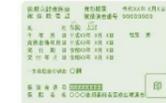
## Sobre a Renovação do Cartão do Seguro de Assistência Médica para Idosos de Idade Avançada

(後期高齢者医療の被保険者証の更新について)

A validade do atual Cartão de Seguro de Assistência Médica para Idosos de Idade Avançada (Kouki Koureisha Iryouhi Hokenshou) é até 31 de julho deste ano. Para utilizar o seguro após o mês de agosto deve apresentar o novo cartão que será enviado pelo correio como carta registrada em meados de julho pela Coalizão de Área Ampla da Assistência Médica para Idosos de Idade Avançada de Mie (Mie-ken Kouki Koureisha Iryou Kouiki Rengou).

Se estiver ausente, o correio deixará um postal de ausência (aviso de guarda de correspondência) e guardarão a correspondência no correio, por isso siga as instruções descritas no postal e receba o seu cartão.

Além disso, a porcentagem do valor a ser pago é definida através da renda obtida durante o ano de 2021.



Maiores informações:

Departamento de Pensão e Seguro (Hoken Nenkin-ka)

☎ (059) 354-8159

## Em julho será iniciada a recepção das Solicitações para Isenção de Pagamento da Pensão Nacional deste ano fiscal

(今年度の国民年金保険料の免除申請が7月から始まりました)

A partir de julho começará a inscrição do pedido de isenção ou prorrogação do pagamento das taxas da Pensão Nacional (Kokumin Nenkin) do ano fiscal 2022 (entre julho de 2022 e junho de 2023). Aqueles que tiverem dificuldades em pagar as mensalidades podem fazer a solicitação.

A solicitação deve ser feita no Departamento de Pensão e Seguro (Hoken Nenkin-ka) no 3º andar da prefeitura ou nas subprefeituras (Chiku Shimin Center) com exceção da subprefeitura Chuubu (Chuubu Chiku Shimin Center). Também é possível solicitar a isenção das mensalidades em até 2 anos e 1 mês retroativos a contar da data da solicitação, incluindo a isenção especial para estudantes (Gakusei Noufu Tokurei) e a prorrogação do pagamento (Noufu Yuuyo), por isso se tiver alguma mensalidade do seguro em pendência nesses últimos 2 anos deve aproveitar a ocasião para solicitar a isenção retroativa.



Caso a própria pessoa, cônjuge ou chefe de família tenha saído do emprego após 31 de dezembro de 2020, traga o Certificado de Desemprego (Rishokuhyou).

Além disso, aqueles que tiveram a renda reduzida devido ao COVID-19, após fevereiro de 2020, também poderão ser isentos ou receberem a prorrogação do pagamento da Pensão Nacional (Kokumin Nenkin). Para mais informações entre em contato com o Departamento de Pensão e Seguro (Hoken Nenkin-ka) (no 3º andar da prefeitura) ou com o **Escritório de Pensão de Yokkaichi (Yokkaichi Nenkin Jimusho) (Tel.: 059-353-5515)**.



Maiores informações:

Departamento de Pensão e Seguro (Hoken Nenkin-ka)

☎ (059) 340-0221 FAX: (059) 359-0288

## Faça o Exame Específico de Saúde

(特定健康診査を受けましょう)

O Exame Específico de Saúde (Tokutei Kenkou Shinsa) é um exame médico feito uma vez por ano com o objetivo de prevenção e detecção precoce da Síndrome Metabólica "Metabolic Syndrome". O exame pode ser feito pelos inscritos no Seguro Nacional de Saúde com idade entre 40 anos e 74 anos (nascidos entre 1º de setembro de 1947 e 31 de março de 1983). O objetivo do exame é detectar de forma precoce a Síndrome Metabólica e prevenir doenças relacionadas ao estilo de vida. Conforme o resultado do exame, as pessoas que necessitam de melhoria no hábito diário, receberão aconselhamento sobre alimentação e sobre exercícios físicos.



Os cupons serão enviados para as pessoas que poderão fazer o exame a partir do final de junho (envelope verde e cupom de exame amarelo). Quando receberem o cupom, consulte a lista de instituições médicas enviada junto e faça o exame até o dia 30 de novembro (aqueles que nasceram entre 1º de setembro a 30 de novembro de 1947 devem fazer o exame antes da data do seu aniversário).

Na subprefeitura de Yogou (Yogou Chiku Shimin Center) está à disposição o guia do exame em português, aproveite o material para se informar.

\* Para evitar a propagação do COVID-19, medir a temperatura no dia da consulta, usar máscara, e lavar bem as mãos praticando a etiqueta de tosse, etc.

\* Dependendo da situação futura, os Exames Específicos de Saúde poderão ser adiados ou cancelados.

Maiores informações:  
Departamento de Pensão e Seguro (Hoken Nenkin-ka)  
☎ (059) 354-8158

## Respeite as Regras para Jogar o Lixo -A penalidade por pegar recursos recicláveis será mais severa-

(ごみ出しルールを守りましょう)

~資源物持ち去りの罰則が強化されます~)

### O dia da coleta e a maneira de separar o lixo

Utilize como referência o calendário de lixo e o guia sobre o lixo "Gomi Guide Book" distribuído nas subprefeituras (Chiku Shimin Center) e no Departamento de Assuntos Cívicos (Shimin-ka), separe o lixo e leve ao local de coleta (Temos panfletos explicativos em português).

Com relação ao local de coleta pergunte às pessoas da vizinhança, à empresa responsável pela administração ou ao proprietário do apartamento.

### Três princípios para se jogar o lixo

Jogue o lixo no dia certo (até às 8h30 da manhã), os lixos certos e no local determinado.

### Forma fácil de entender como jogar o lixo

Tem um vídeo explicativo em 8 idiomas incluindo o português. Assista o vídeo no seguinte QR code.



### TOME CUIDADO!!

#### A penalidade por levar objetos deixados para reciclagem será mais severa.

Os objetos deixados para reciclagem no local de coleta nunca devem ser levados para casa. A partir de outubro de 2022, a penalidade por levar os produtos recicláveis ficarão mais severas. **Além de ser multado em até 500.000 ienes, seu nome e endereço poderá ser divulgado.**

Maiores informações:  
Departamento de Assuntos Ambientais (Kankyou Jigyuu-ka)  
☎ (059) 340-3308



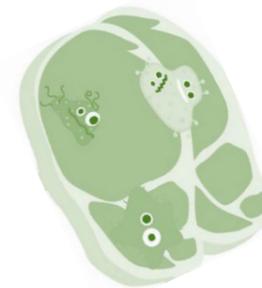
## Mesmo as carnes frescas podem conter bactérias causadoras da intoxicação alimentar, por isso comer carne crua é perigoso! Coma a carne bem cozida, previna-se contra intoxicação alimentar!

(新鮮な肉でも食中毒菌がいることがあるので、生で食べると危険です！)

お肉は「よく焼いて」食中毒を予防しましょう！)

### 1. Não coma carne crua ou mal passada.

Principalmente crianças, idosos e as pessoas com baixa resistência, os sintomas podem se tornar graves, por isso é preciso ter cuidado.



### 2. O aquecimento deve atingir até a parte central do alimento.

Se a parte central da carne manter uma temperatura de 75°C por mais de 1 minuto, as bactérias serão mortas. Passar somente na água quente ou queimar somente a superfície, o aquecimento não será suficiente.

### 3. Evitar a contaminação secundária.

Deve-se lavar bem as mãos com sabão, logo depois que manusearem a carne crua.

Na hora de assar carnes ou fazer um churrasco é importante separar os utensílios utilizados para manusear a carne crua (pinças, hashi (talher japonês), etc.) dos que serão usados para comer.

A faca e a tábua de cozinha usados no corte da carne crua devem ser lavadas e esterilizadas com água quente. E só depois, utilize para outros alimentos.

As carnes compradas no mercado devem ser trazidas rapidamente para casa e guardadas na geladeira. Se for carregar a carne por um longo período, coloque em temperatura abaixo de 10°C dentro de uma caixa refrigerada.

Maiores informações:  
Departamento de Orientação Sanitária (Eisei Shidou-ka)  
☎ (059) 352-0592

## De 24 a 30 de setembro é a Semana de Prevenção da Tuberculose

(9/24~9/30 は結核予防週間です)

A tuberculose é uma doença que provoca principalmente a inflamação nos pulmões através da bactéria Mycobacterium tuberculosis. Quando uma pessoa com tuberculose espirra ou tosse, ela espalha a bactéria Mycobacterium tuberculosis, com isso as pessoas em torno dela podem se infectar inalando a bactéria. A tuberculose quando descoberta no estágio inicial, pode ser tratada e a doença curada.

### Faça exame periódico!

Para descobrir a tuberculose precocemente o exame de raio-X do tórax é eficaz. Mesmo sem ter nenhum sintoma faça o exame médico anualmente.

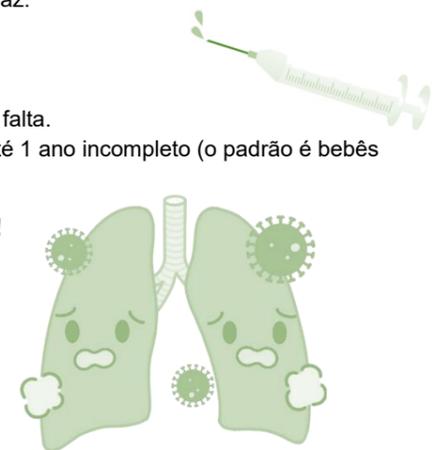
### Leve as crianças para receber a vacina BCG!

A vacina BCG protege seus filhos contra a tuberculose. Aplique a vacina sem falta.

\*A vacina é aplicada gratuitamente em bebês após 3 meses de nascimento até 1 ano incompleto (o padrão é bebês com mais de 5 meses de idade até menos de 8 meses). A vacina é gratuita.

### Quando estiver com esses sintomas ir ao médico imediatamente!

- Quando a tosse persistir por mais de 2 semanas.
- Estiver com catarro ou com sangue no catarro.
- Estiver com o corpo pesado.
- Febre baixa por muito tempo.
- Dores no peito.
- Emagrecendo.



Maiores informações:  
Departamento de Prevenção e Saúde (Hoken Yobou-ka)  
☎ (059) 352-0595 FAX (059) 351-3304

## Os Estrangeiros também devem se inscrever no Seguro Nacional de Saúde e no Seguro de Assistência Médica para Idosos de Idade Avançada

(国民健康保険、後期高齢者医療保険は、外国人も加入しなければいけません)

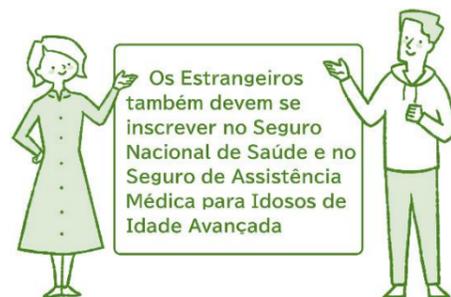
Pessoas com idade inferior a 75 anos que possui o registro de residente (Jumin Touroku) na cidade de Yokkaichi e que não estiver inscrito no seguro de saúde pública como da empresa onde trabalha (não é um seguro médico privado), devem por lei se inscrever no Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenkou Hoken).

Para se inscrever no Seguro Nacional de Saúde deve apresentar: 1. Cartão de Permanência (Zairyuu Card), 2. Passaporte, 3. Documento que possa comprovar seu Número Individual (My Number), 4. Caso tenha se desligado do seguro de saúde da empresa, traga o comprovante de desligamento do seguro de saúde da empresa (Kenkou Hoken Shikaku Soushitsu Shoumeisho). Compareça no Departamento de Pensão e Seguro (Hoken Nenkin-Ka) no 3º andar da prefeitura ou nas subprefeituras (Chiku Shimin Center), com exceção da subprefeitura de Chuubu).

Já os residentes registrados na cidade maiores de 75 anos devem por lei se inscrever no Seguro de Assistência Médica para Idosos de Idade Avançada. Mesmo que não se inscreva, após o aniversário de 75 anos a inscrição é feita automaticamente e você receberá o cartão do Seguro de Assistência Médica para Idosos de Idade Avançada.

Além disso, pessoas com mais de 65 anos com deficiência física ou mental, têm a possibilidade de se inscrever no Seguro de Assistência Médica para Idosos de Idade Avançada. Os interessados devem entrar em contato com o Departamento de Pensão e Seguro (Hoken Nenkin-Ka).

Maiores informações:  
Departamento de Pensão e Seguro (Hoken Nenkin-ka)  
☎ (059) 354-8159



## É necessário notificar ao se desligar do Seguro Nacional de Saúde

(国民健康保険を脱退するときは届出が必要です)

As pessoas que estão inscritas no Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenkou Hoken) na prefeitura de Yokkaichi, ao entrar em outro seguro de saúde público como o seguro de saúde da empresa onde trabalha, devem fazer a notificação de desligamento do seguro nacional de saúde (Kokumin Kenko Hoken) junto à prefeitura.

Para fazer a notificação de desligamento deve trazer os seguintes documentos: (1) O Cartão do Seguro Nacional de Saúde da cidade de Yokkaichi. (2) Cartão do novo Seguro de Saúde recebido da empresa onde trabalha, etc. (3) Documento que possa comprovar seu Número Individual (My Number). Compareça no Departamento de Pensão e Seguro (Hoken Nenkin-Ka) no 3º andar da prefeitura ou nas subprefeituras (Chiku Shimin Center), com exceção da subprefeitura de Chuubu (Chuubu Chiku Shimin Center).

Além disso, as pessoas que irão se mudar da cidade de Yokkaichi, de município ou para o exterior devem se desligar do Seguro Nacional de Saúde de Yokkaichi, por isso quando se mudar da cidade devolva o cartão do seguro de saúde.

Maiores informações:  
Departamento de Pensão e Seguro (Hoken Nenkin-ka)  
☎ (059) 354-8159



## Comemoração dos 20 anos de idade na cidade de Yokkaichi - ano 2023

(2023年四日市市20歳(はたち)を祝う会について)



**Data/horário:** 9 de janeiro de 2023 (segunda-feira, feriado)  
A partir das 13h (Abertura às 12h)  
**Local:** Yokkaichi Dome  
**Participantes:** Pessoas nascidas entre:  
2 de abril de 2002 (Heisei 14) e 1º de abril de 2003 (Heisei 15)

Maiores informações:  
Seção de Desenvolvimento Infante-Juvenil (Seishounen Ikusei-shitsu)  
☎ (059) 354-8247 E-mail: ikuseishitsu@city.yokkaichi.mie.jp

## Carro Biblioteca fechado em agosto

(自動車文庫 8月はお休みです)

O carro biblioteca não irá circular em agosto. Para mais informações sobre a programação nos outros meses, entre em contato com a biblioteca municipal.

O carro biblioteca circula por 91 locais dentro da cidade todos os meses, para que as pessoas que moram longe da biblioteca possam ter livros por perto.

Quanto ao cronograma, consulte o comunicado no site da biblioteca ou nos Centros Cívicos Regionais (Chiku Shimin Center) de cada região.



<https://www.yokkaichi-lib.jp/>



Maiores informações:  
Biblioteca Municipal (Shiritsu Toshokan)  
☎ (059) 352-5108

## Classes de Língua Japonesa na cidade de Yokkaichi

(四日市市内日本語教室リスト)

Lista de classes que oferecem cursos de japonês na cidade de Yokkaichi

NOME	CONTATO	VOLTADO A (requisitos)	CONTEÚDO	DIA/HORÁRIO	TAXA	LOCAL
(1) Naya Plaza "Curso de Japonês Kusunoki" (Kusunoki Nihongo Kyoushitsu)	Número do celular do responsável (Sra. Watanabe) ☎ 090-6077-3331 kusunoki.nihongo@gmail.com http://plaza.rakuten.co.jp/kusunokinihongo/	Sem restrição	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos	Todos os domingos das 9h30 às 11h30	¥ 100 / aula	Yokkaichi-shi Kura-machi 4-17 Naya Plaza (o estacionamento fica a 5 minutos a pé da estação JR Yokkaichi)
(2) Centro Cívico Regional (Chuubu Chiku Shimin Center) "Grupo de Língua Japonesa Yokkaichi" (Yokkaichi Nihongo Circle)	Sra. Masumi Hayashi ☎ 090-7911-1610 mm_1229_fqump@yahoo.co.jp http://ynihongo.web.fc2.com/	Estrangeiros que residem ou trabalham na cidade ou nas proximidades	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos	Todas as quartas-feiras das 19h20 às 20h45	¥ 100 / aula	Yokkaichi-shi Nishiura 1-8-3 Centro Cívico Regional Chuubu (Chuubu Chiku Shimin Center) 2º andar (5 minutos a pé da estação Kintetsu Yokkaichi)
(3) "Curso de Japonês para se viver melhor na sociedade local" (Chiiki Shakai de Yutaka ni Kurasu tameno Nihongo Kyoushitsu)	Secretaria Viva Amigo ☎ 059-394-2407 viva.amigo2000@gmail.com https://www.facebook.com/vivaamigoviva/	Estrangeiros que residem ou trabalham na cidade	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos	Todas as terças-feiras das 19h30 às 21h	Gratuito	Yokkaichi-shi Sasagawa 6-25 Escola Primária Sasagawa (Sasagawa Shougakkou)
(4) Salão de Integração Multicultural "Sala de aula multicultural" (Tabunka Kyousei Kyoushitsu)	Salão de Integração Multicultural ☎ 059-322-6811 kyouseimodel@city.yokkaichi.mie.jp https://www.facebook.com/kyouseisalon/	Estrangeiros adultos que moram na cidade ou nas proximidades	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos. Ensino da língua japonesa e do estilo de vida e cultural necessários para viver no Japão, além de aprofundar o relacionamento com a comunidade local.	Todas as semanas de segunda a sexta 10h às 11h30, 13h30 às 15h Todos os sábados das 10h30 às 12h	¥ 500 / 6 aulas ¥ 1.000 / 12 aulas	Yokkaichi-shi Sasagawa 6-29-1 Salão de Integração Multicultural (Tabunka Kyousei Salon)
(5) Salão de Integração Multicultural "Sala de aula multicultural voltada para as crianças" (Kodomo muke Tabunka Kyousei Kyoushitsu)		Principalmente para crianças estrangeiras moradoras da cidade com idade escolar referente ao nível primário e ginásial		Todas as segundas, quartas e sextas das 15h às 16h Todos os sábados das 9h às 10h	Gratuito	
(6) Centro de Intercâmbio Internacional de Yokkaichi "Grupo de Língua Japonesa YIC" (YIC Nihongo Circle)	Secretaria do Centro Internacional ☎ 059-353-9955 FAX 059-355-5931 https://yokkaichi-shinko.com/yic/ yic@yokkaichi-shinko.com	Estrangeiros que residem ou trabalham na cidade	1 aula (de 1 a 1,5 horas) por semana. Aulas individuais ou com 1 professor para vários alunos	Dentro do horário de funcionamento do Centro Internacional das 9h às 17h (fechado nas segundas e feriados)	Gratuito	5º andar da ala norte da prefeitura de Yokkaichi Centro de Intercâmbio Internacional de Yokkaichi Sala de aula do 5º andar
(7) Centro Cívico Regional (Tomisuhara Chiku Shimin Center) "Curso de Japonês Tomisuhara" (Tomisuhara Nihongo Kyoushitsu)	Sra. Masako Hiramatsu ☎ 059-364-9538 hiramata2509@sf.commuja.jp	Principalmente estrangeiros que residem na região de Tomisuhara	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos	Todas as quintas-feiras das 19h às 20h30	¥ 100	Yokkaichi-shi Tomisuhara-chou 31-46 Centro Cívico Regional Tomisuhara (Tomisuhara Chiku Shimin Center)
(8) Mie YMCA "Nihongo Café"	Sra. Yuko Kida ☎ 059-331-8011 info@mie-ymca.org https://www.facebook.com/mieymca	Estrangeiros que residem ou trabalham na cidade	Aulas individuais ou em grupo pequeno	Irregular (2 a 4 vezes por mês) Anúncio no Facebook Curso online de japonês no 1º e 3º sábado do mês a partir das 19h	Presencial: ¥ 100 / aula (2 horas) Curso on-line: gratuito (1,5 horas)	Yokkaichi-shi Akuragawa-chou 3-17 Jardim de Infância Mie YMCA